

Voneinander lernen

Wie sehen wir die Welt? Welche Rolle spielt unser kultureller Hintergrund bei der Wahrnehmung von Umweltherausforderungen und Lösungsmöglichkeiten?

Gemeinsam mit japanischen Gästen machen wir uns auf den Weg zum Erfahrungsaustausch vor Ort in Bayern. Der Bogen ist breit gespannt zwischen Umwelttechniken und Naturschutz. Wir erleben und diskutieren gemeinsam Beispiele zu Umweltbildung, Renaturierung von Fließgewässern in Städten, Wasserstofftechnologie und Recycling für zukünftige Mobilität, Ökonomie der Ökologie für Trinkwassergewinnung, ökologischer Wald- und Landbau, nachwachsende Rohstoffe, Konkurrenz zwischen Naturschutz und anderen Nutzungen auf der Donau, Kulturlandschaft und Naturschutz, Hochwasserschutz, Verwilderung und Prozessschutz sowie dem Projekt Sehnsucht nach Wildnis.

Welche Eindrücke haben die japanischen und welche die deutschen Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Vergleich? Was können wir aus Unterschieden lernen? Was aus übereinstimmenden Reaktionen und Erfahrungen? Was können wir für unsere Arbeit und unser Engagement mit nach Hause nehmen? Wie kann Vernetzung von unten für nachhaltige Entwicklung verstärkt werden?

Alle am Erfahrungsaustausch und interkulturellen Begegnungen Interessierten aus dem Bereich von Umwelt-, Naturschutz und nachhaltiger Entwicklung ebenso wie alle an Japan Interessierten sind herzlich eingeladen, sich mit auf den Weg zu machen, Bayern zusammen mit Japanern zu erfahren, Freunde zu gewinnen und den Horizont zu erweitern. Gemeinsam mit einer regionalen Naturschutzvereinigung von Kyushu, die seit 1998 mit dem Bund Naturschutz Bayern einen intensiven Austausch pflegt, laden wir Sie sehr herzlich zu dieser *Tagung unterwegs (Studienfahrt)* ein. Denken Sie bitte an wetterfeste Kleidung.

Dr. Martin Held, Evangelische Akademie Tutzing
Prof. Dr. SHIMADA Shingo, Universität Düsseldorf
Prof. Dr. TOYOTA Kenji, Vorsitzender Fukuoka Natur- und Umweltschutzvereinigung Kyushu
Prof. Dr. Hubert Weiger, Vorsitzender Bund Naturschutz in Bayern, Nürnberg

Sprachen
 Deutsch und japanisch mit konsekutiver Übersetzung (Prof. Dr. SHIMADA Shingo, Universität Düsseldorf und KURAHARA Satoko, Übersetzerin, Erlangen)

TUTZINGER TAGUNG ZUR THEMATIK

Von Montag 12. bis Mittwoch 14. März 2007 findet in der Evangelischen Akademie Tutzing eine Tagung zur Thematik **„Umweltorganisationen in Japan und Deutschland: Voneinander lernen – Nachhaltige Entwicklung konkret“** statt. Interessierte finden Programm und Anmeldung unter www.ev-akademie-tutzing.de Programm/chronologisch bzw. fordern Einzelprogramm an bei satzger@ev-akademie-tutzing.de.

Die Kombination der Tutzinger Tagung und der Tagung unterwegs bietet sich an, aber es ist auch eine gesonderte Teilnahme möglich.

PROGRAMMABLAUF*

Mittwoch, 14. März 2007

Abends

Anresemöglichkeit Tutzing

Informelles Treffen in den Salons von Schloss Tutzing

Donnerstag, 15. März 2007

08.00 Uhr

Abfahrt in Tutzing – Bustransfer nach Wartaweil/Ammersee

08.30 Uhr

Ort: BN-Naturschutz- und Jugendzentrum Wartaweil/Ammersee
Umwelt- und Naturschutz in Japan und Deutschland
 Begrüßung und Einführung in die Tagung unterwegs (Studienfahrt)
Prof. Dr. TOYOTA Kenji, Vorsitzender Fukuoka shizen kankyô hogo kyôkai (Fukuoka Natur und Umweltschutzvereinigung) Kyushu, Fukuoka-Präfektur-Universität
Prof. Dr. Hubert Weiger, Vorsitzender Bund Naturschutz in Bayern, Nürnberg

Umweltbildung vor Ort – BN-Jugendbildungsstätte und Ökostation

Einführung – Beobachtungen – Erfahrungsaustausch
Axel Schreiner, Leiter BN-Ökozentrum Wartaweil

10.45 Uhr

Abfahrt nach München – Bustransfer

11.45 Uhr

Weißwurstessen

12.30 Uhr

Ort: München, Isar – Floßlände am Zoo
Freiraum für Flüsse – Isar-Renaturierung in München
 Führung mit *Matthias Junge*, Wasserwirtschaftsamt München und *Rolf Renner*, Sprecher Isar-Allianz, München

*Die Zeiten sind ungefähre Zeitangaben in Abhängigkeit von den Verkehrsverhältnissen.

14.30 Uhr

Abfahrt zum BMW-Technologiezentrum, München-Lohhof

15.15 Uhr

Ort: Lohhof/Unterschleißheim BMW/Linde
Technik für nachhaltige Mobilität – Recycling
 Führung durch das BMW Recyclingcenter, Lohhof/Unterschleißheim mit *Guido Koenn*, BMW Group Recycling

Wasserstofftechnologie für künftige Mobilität – Demonstration Infrastruktur und Fahrzeugbetankung
 Demonstration Linde Wasserstoff-Kompetenzzentrum mit *Jaco Reijerkerk*, Linde Group Global Program and Strategy und *Albrecht Jungk*, BMW Group Verkehr und Umwelt

17.15 Uhr

Fahrt nach Weyarn – Bustransfer

18.45 Uhr

Ort: Weyarn
Eindrücke – Japanische und deutsche Erfahrungen im Vergleich
 Einführende Statements:
SHIRAIISHI Takashi, Biobauer und Geschäftsführer Fukuoka shizen kankyô hogo kyôkai (Fukuoka Natur und Umweltschutzvereinigung) Kyushu
Dr. Martin Held, Evangelische Akademie Tutzing

Erfahrungsaustausch der japanischen und deutschen Teilnehmerinnen und Teilnehmer

20.00 Uhr

Abendessen

Übernachtung in Weyarn, Oberbayern

Freitag, 16. März 2007

08.30 Uhr

Abfahrt zum Mangfalltal – Bustransfer

08.45 Uhr

Ort: Mangfalltal
Die Ökonomie der Ökologie – Trinkwassergewinnung für München, ökologischer Wald- und Landbau
 Führung mit *Rainer List*, Betriebsleiter Wassergewinnung Stadtwerke München und Forstdirektor *Fritz Wimmer*, Forstamtsleiter Stadt München

10.45 Uhr

Abfahrt nach Straubing – Bustransfer mit Lunchpaket

13.00 Uhr

Ort: C.A.R.M.E.N., Straubing
Nachwachsende Rohstoffe – eine Chance für die Landwirtschaft
 Führung mit *Dipl.-Ing. agr. Christian Schröter*, Centrales Agrar-Rohstoff- und Entwicklungs-Netzwerk (C.A.R.M.E.N.), Straubing

14.45 Uhr

Abfahrt nach Niederaltaich – Bustransfer mit Programm auf Fahrt

Frei fließende Donau und Nutzungskonflikte Naturschutz, Schifffahrt, Tourismus

Erläuterungen entlang der Donau während Busfahrt durch *Prof. Dr. Hubert Weiger*, Vorsitzender Bund Naturschutz in Bayern, Nürnberg

Zwischendurch Ausstieg an der Donau-Isarmündung

16.00 Uhr

Ort: Landvolkshochschule, Niederaltaich
Lebens-Räume gestalten: Von der Rodung zur Umweltbildung
Konrad Habeger, Landvolkshochschule St. Gunther, Niederaltaich
Josef Thalhammer, Bürgermeister Niederaltaich

17.45 Uhr

Abfahrt nach Passau – Bustransfer

19.00 Uhr

Ort: Altstadt Passau
Passau – eine alte Kulturstadt an drei Flüssen
 Führung mit *Gerd Brunner*, ehemaliger stellvertr. Chefredakteur Passauer Neue Presse

20.00 Uhr

Abendessen

21.00 Uhr

Eindrücke – Japanische und deutsche Erfahrungen im Vergleich
 Einführende Statements:
Johanna Spielberg, Studentin Japanologie, Universität Düsseldorf
NAKASHITA Yûko, Rechtsanwältin, Sprecherin japanischer Umweltrat zum Problem der Dioxin- und Umweltverschmutzung, Tokio

Erfahrungsaustausch der japanischen und deutschen Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Gespräch mit *Sibylle Rauscher*, Vorsitzende Deutsch-Japanische Gesellschaft, Passau

Übernachtung in Passau

Samstag, 17. März 2007

08.15 Uhr

Abfahrt in den Nationalpark Bayerischer Wald – Bustransfer

09.30 Uhr

Ort: Hans-Eisenmann-Haus, Neuschönau
„Natur Natur sein lassen“ – Verwilderung und Prozessschutz
Karl-Friedrich Sinner, Direktor Nationalpark Bayerischer Wald, Grafenau

11.00 Uhr

Abfahrt zum Lusenparkplatz – Bustransfer

11.30 Uhr

Ort: Wanderung zum Gipfel des Lusens*
Naturästhetik, Tod und neues Leben – Der Borkenkäfer und seine Folgen
Geführte Wanderung mit *Karl-Friedrich Sinner* und *Lukas Laux*, Nationalpark Bayerischer Wald und Sprecher ANU Bayern, Grafenau

Unterwegs

Brotzeit im Lusenschutzhäus
Abstieg

14.30 Uhr

Abfahrt nach Wiesenfelden – Bustransfer

15.45 Uhr

Ort: Bildungswerk Bund Naturschutz in Bayern Wiesenfelden
Naturschutz international
Hubert Weinzierl, Vorsitzender Kuratorium Deutsche Bundesstiftung Umwelt, Präsident Deutscher Naturschutzring und BN-Ehrenvorsitzender, Berlin/Wiesenfelden

Projekt Sehnsucht Wildnis – Wildkatzen & Luchse
Führung mit *Beate Seitz-Weinzierl*, Leiterin Bildungswerk Bund Naturschutz in Bayern, Wiesenfelden

Voneinander lernen – Von Umweltkonflikten zu Lösungen in Deutschland und Japan
Eindrücke einer Studienfahrt – Japanische und deutsche Erfahrungen im Vergleich
NAKASHIMA Toshio, Kawasaki-Bezirksverwaltung der Stadt Tagawa, Fukuoka-Präfektur
Dr. Helmut Röscheisen, Generalsekretär Deutscher Naturschutzring, Bonn

Abschluss der Studienfahrt

18.00 Uhr

Rückfahrt nach München/Tutzing – Bustransfer

Ausstiegsmöglichkeit Bahnhof Straubing

20.15 Uhr

Ankunft in München – Verabschiedung – Ende der Exkursion

21.15 Uhr

Ankunft in Tutzing



*Bitte feste Kleidung und Schuhwerk mitnehmen, um diese Jahreszeit Schneewanderung.

© Konzept und Gestaltung peilstöcker ■ design Tel. 08153-990350 | Druck: Ulenspiegel Druck & Verlag GmbH, Andechs

TEAM TAGUNG UNTERWEGS (STUDIENFAHRT)

Dr. Martin Held, Evangelische Akademie Tutzing, *Prof. Dr. SHIMADA Shingo*, Universität Düsseldorf, *Prof. Dr. TOYOTA Kenji*, Fukuoka Natur und Umweltschutzvereinigung Kyushu, *Prof. Dr. Hubert Weiger*, Bund Naturschutz in Bayern, Nürnberg

ORGANISATION TAGUNG UNTERWEGS

Susanna Satzger beantwortet Ihre Anfragen zu der Veranstaltung in der Zeit von Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.
Telefon (0 81 58) 251-126; Telefax (0 81 58) 99 64 26
Email: satzger@ev-akademie-tutzing.de

ANMELDUNG

Ihre Anmeldung erbitten wir schriftlich. Bitte verwenden Sie hierfür nach Möglichkeit die Antwortkarte. Ihre Anmeldung wird **nicht bestätigt** und ist verbindlich, sollten Sie von uns nicht eine Absage wegen Überbelegung erhalten. **Anmeldeschluss ist der 2. März 2007.**

ABMELDUNG

Sollten Sie kurzfristig an der Teilnahme verhindert sein, bitten wir **bis spätestens zum 2. März 2007** um entsprechende **schriftliche** Benachrichtigung, andernfalls werden Ihnen **50%** (bei Ermäßigung ausgehend vom vollen Preis), mit Tagungsbeginn **100%** der von Ihnen bestellten Leistungen in Rechnung gestellt.

PREISE

für die gesamte Tagungsdauer:		Ermäßigung
Tagungsbeitrag/Reisebus	€ 90.-	€ 45.-
Teilnahme mit Verpflegung/ Übernachtung im Einzelzimmer	€ 160.-	
Teilnahme mit Verpflegung/ Übernachtung im Zweibettzimmer	€ 135.-	
(Verpflegung ohne Abendessen) zusätzliche Übernachtung von 14.-15.3.2007:		
im Einzelzimmer inkl. Frühstück	€ 40.-	
im Zweibettzimmer inkl. Frühstück	€ 30.-	

Die Tagung wird zu einem erheblichen Teil aus Kirchensteuermitteln finanziert. Ihre Zahlung erbitten wir bei Ankunft. Bestellte und nicht in Anspruch genommene Einzelleistungen können nicht rückvergütet werden.

ERMÄSSIGUNG AUF TEILNAHMEBEITRAG

erhalten Auszubildende, SchülerInnen, StudentenInnen (bis zum vollendeten 30. Lebensjahr), Zivildienstleistende, Wehrpflichtige und Arbeitslose gegen Vorlage ihres aktuellen Ausweises.

Tagungsnummer: 0212007
Bildnachweis: Franz Spitaler, Pfarrweisach

Evangelische Akademie Tutzing
Schloss-Strasse 2+4 · D-82327 Tutzing
Internet: www.ev-akademie-tutzing.de



Evangelische Akademie Tutzing

Schloss-Strasse 2+4
82327 Tutzing am Starnberger See
www.ev-akademie-tutzing.de



Wenn unzustellbar, zurück! Bei Umzug: Anschriftenberichtigungskarte!



VON UMWELTKONFLIKTEN ZU LÖSUNGEN

Deutsch-japanische Begegnungen vor Ort

福岡自然環境保護協会
Fukuoka Natur- und
Umweltschutzvereinigung/
Kyushu



Donnerstag 15. bis Samstag 17. März 2007
Anresemöglichkeit 14. März

Tagung unterwegs (Studienfahrt)

Von Wartaweil über München, Mangfalltal, Straubing,
Niederaltaich, Passau, Nationalpark Bayerischer Wald nach
Wiesenfelden



Evangelische Akademie Tutzing